

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 61 (1999)  
**Heft:** 3

**Vorwort:** Négocier les virages  
**Autor:** Zweifel, Ueli

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

# Négocier les virages

Pour lancer une discussion de groupe, rien de tel qu'un photo-langage, méthode infaillible par laquelle une image forte révèle une partie de la personnalité ou suscite des émotions.

Notre page de couverture a cette prétention puisqu'elle trahit le contenu: l'épandage. Citerne et épandage sont donc à l'honneur de la rubrique TA-spécial. L'article traite de l'effort consenti par les fabricants à ne rien négliger pour stimuler l'effet des fumures en vue d'éviter les pertes d'azote, notamment sur des terrains à la topographie difficile et là où le lisier bouche les conduites. Page de couverture: le tuyau flexible «prend un virage» et amène le lisier à bon port tout en ménageant le sol grâce à la rampe d'épandage. L'expérience montre que les plantons de maïs supportent sans problème la caresse (!) du tuyau et prennent dans ce sens ... un nouveau virage. Par contre, si ce tuyau a un aspect menaçant – vu de la tendre plantule – la trace marquée par l'épandage laisse espérer que les substances nutritives absorbées par le sol atteindront les racines.

Veillons aux micro-organismes et aux vers de terre (à l'épiderme strié de fines nervures) qui meublent l'espace entre la roche mère et l'atmosphère. Le résultat, quand tout est éliminé? J'en suis devenu conscient lors d'un bref séjour au Maroc, en contemplant les profondes crevasses qui défiguraient le paysage. Mais là-bas, il n'était pas question d'érosion mais de la présentation d'une toute dernière technique en matière de logistique d'exploitation pour ... négocier des virages à plus grande vitesse!

\*\*\*

Tristesse, douleur, espoir et nouvelle vie: ne serait-ce pas là les stations, de Vendredi Saint et de Pâques? Nous avons besoin de la dimension chrétienne car, malgré l'esprit inventif de l'être humain, malgré les dernières réalisations techniques, l'inconcevable reste, comme les énormes masses de neige tombées sur l'arc alpin. De l'inconcevable, nous en sommes conscients et faisons tout ce qui est humainement possible: les divers états-majors de crises, piquets et colonnes de secours comme la solidarité de la population dans les zones de montagne nous l'ont prouvé. Et ce sont en particulier les familles paysannes, qui vivent et luttent pour leur patrimoine dans des régions à hauts risques, qui négocient aussi de nouveaux virages. Cela les honore et nous appelle au respect.

Ueli Zweifel

## TA-spécial

Précision d'épandage des citerne à lisier

4

## ASET A

Mots croisés

9

Bulletin de commande

9

## Technique à la ferme

Les nouveaux chariots télescopiques

de Manitou

10

## Technique des champs

Faucher avec conditionneur

12

## Nouvelles des sections

JU: Excursion/Cours pour permis G

VD: Cours pour permis G

NE: Cours pour permis G

14

## Rapport FAT n° 527

Stalles d'alimentation autobloquantes

pour veaux

17

## Impressum

9

Page de couverture:

Appliquer le lisier tout près du sol et l'adapter aux besoins – un travail parfaitement réussi.

(Photo: Ueli Zweifel)